

POP

USER INFORMATION



IT

DE

EN

ES

FR

PT

PL

SK

HU

HR

SL

EL

EN
397:2012
+ A1:2012

Regulation
(EU)
2016/425

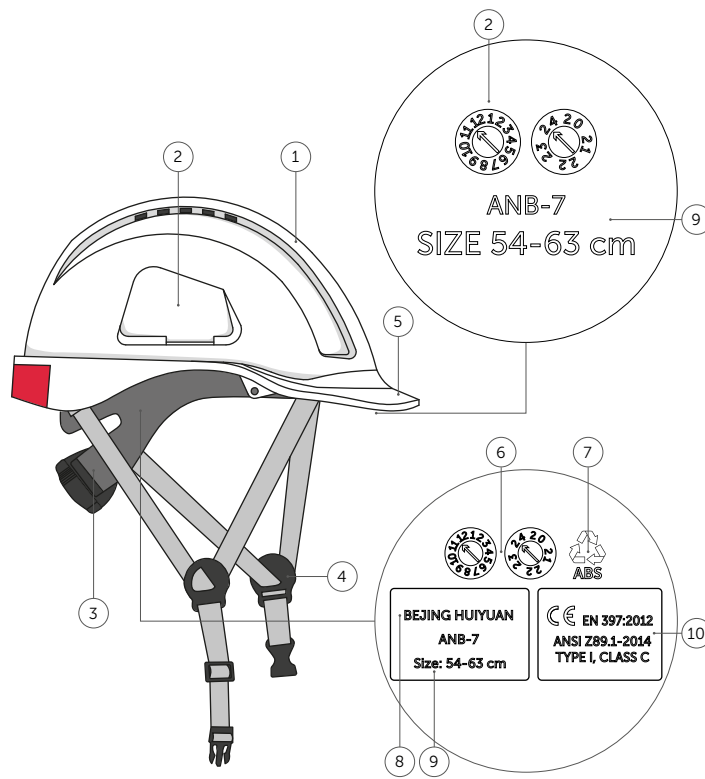


Imported by: **ROTHO BLAAS SRL**

Via dell'Adige N.2/1 | I-39040, Cortaccia (BZ) | N. REA: BZ - 120599 | C.F e P.IVA IT 01433490214
Cap. Soc.: EUR 52.000,00 | Tel. +39 0471 81 84 00 E-mail info@rothoblaas.com | Pec: rothoblaas@pec.it
www.rothoblaas.it

Manufactured by: **BEIJING HUIYUAN PLASTIC PRODUCTS CO., LTD.**

Add: Binhe Industrial Development Zone, He Nan Zhai Town 101500, Miyun County, Beijing China
Tel. 0086-010-61086009 | Fax: 0086-010-61088577 Email hyhelmet@gmail.com | Made in PRC



SPEC International B.V. | Beechavenue 54-62 | 1119 PW | Schiphol-Rijk | The Netherlands Notified Body 2849

IT	DE	EN	PL	SK	HU
COMPONENTI	KOMPONENTEN	COMPONENTS	KOMPONENTY	KOMPONENTY	ALKOTÓELEMEK
1 calotta	Helmschale	shell	1 skorupa	škrupina	sisakhéj
2 struttura interna e imbottitura	Innenstruktur und Polsterung	internal structure and padding	2 więźba i wyściółka	vložka a výstelka	fejkosár és betét
3 bardatura	Kopfband	headband	3 pas główny	upevňovací popruh	tarkópánt
4 cinturino sottogola	Kinnriemen	chin strap	4 pasek podbródkowy	podbradový pásik	állszíj
5 visiera	Helmvisier	front cover	5 daszek	šilt	sild
INFORMAZIONI SULLA MARCATURA	INFORMATIONEN ZUR KENNZEICHNUNG	MARKING INFORMATION	INFORMACJE O OZNAKOWANIU	INFORMÁCIE O OZNAČENÍ	A JELŐLÉSEKRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK
6 anno e mese di fabbricazione	Herstellungsjahr und -monat	year and month of manufacture	6 rok i miesiąc produkcji	rok a mesiac výroby	gyártási év és hónap
7 materiale	Material	material	7 materiał	materiál	anyag
8 nome del fabbricante	Hersteller	name of the manufacturer	8 nazwa producenta	názov výrobcu	gyártó neve
9 tipo di casco e taglia	Helmtyp und Größe	type of helmet and size	9 typ helmu i rozmiar	typ prilby a veľkosť	védősisak típusa és mérete
10 numero di Normativa Europea	Nr. der EU-Norm	number of European Standard	10 numer normy europejskiej	odkaz na európsku normu	Európai szabvány száma

ES	FR	PT	HR	SL	EL
COMPONENTES	COMPOSANTS	COMPONENTES	SASTAVNICE	SESTAVNI DELI	ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ
1 casquete	calotte	calota	1 kupolasti poklopac	lupina čelade	κέλυφος
2 estructura interna y acolchado	structure interne et rembourrage	estrutura interna e acolchoamento	2 unutarnja konstrukcija i podstava	notranja struktura in oblazinjenje	εσωτερική δομή και επένδυση
3 banda de nuca	harnais	arnês	3 remen	pritrilni sistem	ιμάντας
4 barboquejo	jugulaire	cinta de queixo	4 mali pojas ispod grla	podbradni trak	λουράκι πηγουνιού
5 visera	visière	viseira	5 vizir	vizir	γείσο
INFORMACIÓN SOBRE EL MERCADO	INFORMATIONS SUR LE MARQUAGE	INFORMAÇÕES SOBRE A MARCAÇÃO	INFORMACIJE O OZNAKAMA	OZNAKE NA ČELADI	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΗΜΑΝΣΗ
6 año y mes de fabricación	année et mois de fabrication	ano e mês de fabrico	6 godina i mjesec proizvodnje	mesec in leto izdelave	έτος και μήνας κατασκευής
7 material	matériau	material	7 materijal	material	υλικό
8 nombre del fabricante	nom du fabricant	nome do fabricante	8 naziv proizvođača	ime proizvajalca	όνομα κατασκευαστή
9 tipo de casco y talla	type de casque et taille	tipo de capacete e tamanho	9 vrsta kacige i veličina	vrsta čelade in velikost	τύπος κράνους και μέγεθος
10 número de normativa europea	numéro de la Réglementation Européenne	número de Norma Europeia	10 broj europskog propisa	številka evropskega standarda	αριθμός ευρωπαϊκού προτύπου

INFORMAZIONI SPECIFICHE

Per una protezione adeguata , questo casco deve adattarsi o essere regolato in base alla misura della testa dell'utilizzatore.

Il casco è progettato per assorbire l'energia di un colpo attraverso la distruzione parziale o il danneggiamento della calotta, della struttura interna e dell'imbottitura, e anche se tale danno potrebbe non essere immediatamente visibile, qualsiasi casco sottoposto a un impatto grave dovrebbe essere sostituito.

Si richiama inoltre l'attenzione degli utenti sul pericolo di modificare o rimuovere qualsiasi componente originale del casco, se non espressamente consigliato dal produttore.

I caschi non devono essere modificati per adattarli all'installazione di accessori in modo non raccomandato dal produttore del casco.

Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, salvo in conformità alle istruzioni fornite dal produttore del casco.

Un'etichetta deve essere applicata su ciascun casco riportando le informazioni sopra indicate, fornite in modo preciso e completo nella lingua del paese di vendita

ADATTAMENTO E REGOLAZIONE

Per una protezione adeguata, questo casco deve adattarsi e essere regolato in base alla misura della testa dell'utilizzatore

1. Capovolgere la calotta. Posizionare la struttura interna, l'imbottitura e il cinturino sottogola all'interno del casco di sicurezza, con il cuscinetto frontale rivolto verso la parte anteriore.
2. Inserire la struttura interna, l'imbottitura e il gancio del cinturino sottogola nella rispettiva fessura. Spingere il gancio saldamente finché non scatta in posizione. Ripetere per ogni gancio.
3. Estrarre la manopola a cricchetto della bardatura regolabile.
4. Ruotare la manopola a cricchetto in senso antiorario fino a quando la bardatura non si apre alla misura più grande.
5. Aprire la fibbia del cinturino sottogola, quindi posizionare il casco sulla testa. Regolare il cinturino sottogola alla misura adeguata e ruotare la manopola a cricchetto in senso orario fino a quando la bardatura non risulta comoda.
6. Premere la manopola a cricchetto per bloccare saldamente. **NON STRINGERE ECCESSIVAMENTE.**

REGOLAZIONE VERTICALE

Non è necessario rimuovere la struttura interna per regolare verticalmente l'altezza. La struttura interna ha due posizioni verticali: alta e bassa. Una vestibilità personalizzata può essere ottenuta semplicemente estraendo il perno di chiave e inserendolo nella posizione desiderata sulla fascia.

USO

I caschi di sicurezza sono progettati per fornire una protezione limitata alla testa riducendo la forza degli oggetti in caduta che colpiscono la parte superiore della calotta del casco di sicurezza. Questo casco di sicurezza non è stato progettato per offrire protezione contro impatti frontali, laterali o posteriori.

NON ALTERARE O MODIFICARE LA CALOTTA O IL SISTEMA DI IMBOTTITURA.

Il casco mantiene la sua piena capacità protettiva per tre anni dal primo utilizzo, ma non oltre cinque anni dalla data di produzione. Qualsiasi casco sottoposto a un impatto severo o danneggiato meccanicamente deve essere sostituito e perde la sua utilità indipendentemente dal tempo trascorso dall'inizio dell'utilizzo.

Prima di ogni utilizzo controllare la presenza di crepe, cinghie sfilacciate o segni di danneggiamento. Sostituire immediatamente il casco di sicurezza se si notano segni di usura, danno, abuso o degrado ambientale. Se il casco di sicurezza ha subito un colpo violento (impatto), smaltirlo immediatamente, anche se il danno non è visibile. Il mancato rispetto di questi avvisi potrebbe causare la morte o gravi lesioni.

Un potenziale uso improprio include:

- arrampicata
- spegnimento incendi
- attività sportiva (ciclismo, snowboarding, equitazione)
- altri usi non industriali
- applicazione di vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, salvo in conformità con le istruzioni del produttore.
- modificare o rimuovere qualsiasi parte originale del casco, se non raccomandato dal produttore.
- adattare il casco per installare accessori in qualsiasi modo non raccomandato dal produttore del casco.
- riutilizzare un casco soggetto a impatto violento, anche se tale danno potrebbe non essere immediatamente visibile.
- utilizzare il casco in ambienti in cui ci sono rischi di schizzi di metallo fuso
- guida di motoveicoli

PULIZIA E MANUTENZIONE

Il caso può essere pulito e disinfettato con un prodotto non abrasivo. Evitare il contatto con liquidi e spray contenenti solventi, acidi o alcol. Non utilizzare materiali abrasivi o solventi che possano avere effetti sul casco e non siano noti per avere effetti negativi sulla salute dell'utilizzatore quando applicati secondo le istruzioni del produttore.

CONSERVAZIONE E VITA UTILE

Quando non è in uso o durante il trasporto, questo casco dovrebbe essere conservato in un contenitore con carta o imbottitura in schiuma per evitare danni.

Conservare in un luogo ventilato, lontano dalla luce diretta del sole e dal contatto con qualsiasi solvente.

In circostanze normali, il casco dovrebbe offrire una protezione adeguata per 30 mesi.

SPEZIFISCHE INFORMATIONEN

Für einen angemessenen Schutz muss sich dieser Helm der Kopfgröße des Trägers anpassen bzw. entsprechend der Kopfgröße eingestellt werden.

Der Helm ist so konzipiert, dass er die Energie eines Schläges durch teilweise Zerstörung oder Beschädigung der Helmschale, der Innenstruktur und der Polsterung absorbiert. Auch wenn solche Schäden nicht sofort sichtbar sind, sollte jeder Helm nach einem schweren Aufprall ersetzt werden.

Wir weisen die Benutzer ferner auf die Gefahr hin, die durch eine Änderung oder das Entfernen von Originalteilen des Helms entsteht, sofern eine solche Maßnahme nicht ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wurde.

Es ist unzulässig, die Helme zu verändern, um Zubehörteile auf eine Weise anzubringen, die vom Helmhersteller nicht empfohlen wurde.

Keine Farben, Lösungsmittel, Aufkleber oder selbstklebenden Etiketten verwenden, sofern dies nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Helmherstellers geschieht.

An jedem Helm muss ein Etikett angebracht werden, das genau und vollständig die vorgenannten Informationen in der Sprache des Verkaufslandes enthält.

ANPASSUNG UND EINSTELLUNG

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss sich dieser Helm der Kopfgröße des Trägers anpassen und abhängig von der Kopfgröße eingestellt werden.

1. Die Helmschale umdrehen. Die Innenstruktur, die Polsterung und den Kinnriemen so im Schutzhelm positionieren, dass das Vorderpolster nach vorne zeigt.
2. Die Innenstruktur, die Polsterung und den Haken des Kinnriemens in den jeweiligen Schlitz einstecken. Den Haken festdrücken, bis er einrastet. Den Vorgang für jeden Haken wiederholen.
3. Den Ratschenknopf des verstellbaren Kopfbands herausziehen.
4. Den Ratschenknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sich das Kopfband bis zur maximalen Größe öffnet.
5. Die Schnelle des Kinnriemens öffnen und den Helm auf den Kopf setzen. Den Kinnriemen auf die richtige Größe einstellen und den Ratschenknopf im Uhrzeigersinn drehen, bis das Kopfband bequem sitzt.
6. Für eine feste Verriegelung den Ratschenknopf drücken. **NICHT ZU FEST ANZIEHEN.**

VERTIKALE EINSTELLUNG

Zur vertikalen Einstellung der Höhe muss die Innenstruktur nicht entfernt werden. Die Innenstruktur hat zwei vertikale Positionen: hoch und niedrig. Die individuelle Passform lässt sich einfach erzielen, indem der Schlüsselstift herausgezogen und in der gewünschten Position am Band eingesetzt wird.

VERWENDUNG

Die Schutzhelme sind so konzipiert, dass sie einen begrenzten Schutz für den Kopf bieten, indem sie die Kraft herabfallender Objekte, die auf die Oberseite der Helmschale treffen, reduzieren. Dieser Schutzhelm ist nicht für den Schutz vor einem frontalen, seitlichen und hinteren Aufprall ausgelegt.

DIE HELMSCHALE ODER DAS POLSTERSYSTEM NICHT VERÄNDERN ODER UMBAUEN.

Der Helm behält seine volle Schutzfähigkeit für drei Jahre nach dem ersten Gebrauch, jedoch nicht länger als fünf Jahre nach dem Herstellungsdatum. Jeder Helm, der einem schweren Aufprall ausgesetzt war oder mechanisch beschädigt wurde, muss ersetzt werden und verliert seine Tauglichkeit, unabhängig davon, wie lange er in Gebrauch war.

Vor jeder Verwendung auf Risse, ausgefrante Riemen oder Anzeichen von Beschädigung kontrollieren. Bei Zeichen von Verschleiß, Beschädigung, Missbrauch oder Umweltschäden den Schutzhelm sofort austauschen. Wenn der Schutzhelm einen heftigen Schlag (Aufprall) erlitten hat, muss er sofort entsorgt werden, auch wenn der Schaden nicht sichtbar ist. Eine Nichtbeachtung dieser Hinweise könnte zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Mögliche Fehlanwendungen:

- Klettern
- Brandbekämpfung
- Sportliche Aktivitäten (Radsport, Snowboarding, Reiten)
- Sonstige nichtindustrielle Verwendungen
- Anbringen von Farben, Lösungsmitteln, Aufklebern oder selbstklebenden Etiketten, sofern dies nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers geschieht.
- Ändern oder Entfernen der Originalteile des Helms, sofern dies nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Anpassung des Helms für das Anbringen von Zubehör auf eine nicht vom Hersteller empfohlene Art und Weise.
- Wiederverwendung eines Helms nach einem heftigen Aufprall, auch wenn ein derartiger Schaden möglicherweise nicht sofort sichtbar ist.
- Verwendung des Helms in Umgebungen, in denen Risiken durch Spritzer von geschmolzenem Metall bestehen.
- Fahren eines Motorrads

REINIGUNG UND PFLEGE

Der Helm kann mit einem nicht scheuernden Mittel gereinigt und desinfiziert werden. Den Kontakt mit Flüssigkeiten und Sprays, die Lösungsmittel, Säuren oder Alkohol enthalten, vermeiden. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden, die den Helm angreifen und bekanntermaßen gesundheitsschädlich sind, wenn sie entsprechend den Anweisungen des Herstellers verwendet werden.

AUFBEWAHRUNG UND LEBENSDAUER

Bei Nichtgebrauch oder während des Transports sollte dieser Helm in einem mit Papier ausgelegten oder schaumstoffgepolsterten Behälter aufbewahrt werden, damit er nicht beschädigt wird.

An einem gut belüfteten Ort, vor direkter Sonneneinstrahlung und Kontakt mit Lösungsmitteln geschützt, lagern.

Bei normalen Bedingungen sollte der Helm für 30 Monate angemessenen Schutz bieten.

SPECIFIC INFORMATION

For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head. The helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the internal structure, and even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to severe impact should be replaced. The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the helmet, other than as recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the helmet manufacturer.

A label shall be attached to each helmet giving the above information, provided precisely and comprehensively in the language of the country of sale.

FITTING AND ADJUSTMENT

For adequate protection, this helmet must fit and be adjusted to the size of the users head.

1. Turn the shell upside down. Place internal structure with the paddings and chin strap inside the shell with brow pad toward front.
2. Insert the internal structure and chin strap tab into the respective tab slot. Push tab firmly until it locks into place. Repeat for each tab.
3. Pull out the ratchet knob on the adjustable headband.
4. Turn ratchet knob counter anti-clockwise until headband opens to largest size.
5. Open the buckle on the chin strap, then place helmet on your head. Adjust the chin strap to suitable size and turn ratchet knob clockwise until headband is comfortable.
6. Press the ratchet knob to lock tight. **DO NOT OVER TIGHTEN.**

VERTICAL ADJUSTMENT:

You DO NOT have to remove the internal structure in order to vertically adjust the height. The internal structure has two vertical positions: high and low. A custom fit can be accomplished by simply pulling the key peg out and inserting it into the desired slot height position on the headband.

USE

Safety helmets are designed to provide limited protection to the head by reducing the force of falling objects striking the top of the safety helmet shell. This safety helmet was not designed to provide front, side or rear impact protection.

NEVER ALTER OR MODIFY THE SHELL AND ALL ITS COMPONENTS.

The helmet maintains its full protective capabilities for three years after the first use, not longer than five years following manufacture. Any helmet subjected to severe impact or mechanically damaged should be replaced and it loses its usability independently of the time from the start of using.

Before use always check the helmet for any cracks, frayed straps and any signs of damage. Replace the safety helmet immediately if you notice any signs of wear, damage, abuse or environmental degradation. If the safety helmet has sustained a forcible blow (impact), dispose of it immediately, even if damage is not visible. The check should also cover the internal structure; damaged internal structure should be replaced with a new one recommended by manufacturer.

Failure to follow these warnings could result in death or serious injury.

Potential misuse includes:

- climbing
- fire fighting
- sporting activities (cycling, snowboarding, equestrian)
- other non-industrial uses
- application of paints, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the manufacturer.
- modifying or removing any of the original component parts of the helmet, other than as recommended by the manufacturer.
- adapting for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer.
- re-using helmet subjected to severe impact, even though such damage may not be readily apparent.
- using helmet in environments where molten metal splash is a hazard
- riding motor vehicles

CLEAN AND MAINTENANCE

The helmet can be cleaned & disinfected with a non-abrasive product. Avoid contact with liquids and sprays containing solvents, acids or alcohol. Do not use any abrasive materials or solvents that may have effect on the helmet and shall not be known to be likely to have any adverse effect upon the wearer when applied in accordance with the manufacturer's instructions.

STORAGE AND USE LIFE

When not in use or during transportation, this helmet should be stored in a container with paper or foam cushion to avoid damage.

Store in the ventilate place without direct sunshine and contact with any solvent.

Under normal circumstance, the helmet should offer adequate protection for 30 months.

INFORMACIÓN ESPECÍFICA

Para una protección adecuada, este casco debe adaptarse o ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario.

El casco está diseñado para absorber la energía de un golpe mediante la destrucción parcial o el deterioro del casquete, de la estructura interna y del acolchado, e incluso si este daño no es inmediatamente visible, todo casco que haya sufrido un impacto fuerte debe ser reemplazado. También se llama la atención de los usuarios respecto al peligro de modificar o quitar cualquier pieza original que forme parte del casco, a excepción de las modificaciones o supresiones que estén expresamente recomendadas por el fabricante.

No se debe adaptar el casco para la fijación de accesorios en cualquier forma que no sea la recomendada por el fabricante del casco.

No aplicar pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, excepto si se hace de acuerdo con las instrucciones del fabricante del casco.

En cada casco se debe aplicar una etiqueta con la información indicada anteriormente, proporcionada de manera precisa y completa en el idioma del país de venta

ADAPTACIÓN Y AJUSTE

Para una protección adecuada, este casco debe adaptarse o ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario

1. Poner el casquete al revés. Colocar la estructura interna, el acolchado y el barboquejo dentro del casco de seguridad, con la almohadilla frontal mirando hacia el frente.
2. Introducir la estructura interna, el acolchado y el gancho del barboquejo en la correspondiente ranura. Empujar bien el gancho hasta que haga clic. Repetir esta operación para cada gancho.
3. Extraer la perilla de la banda de nuca ajustable.
4. Girar la perilla en sentido antihorario hasta que la banda de nuca quede lo más abierta posible.
5. Abrir la hebilla del barboquejo y colocar el casco en la cabeza. Ajustar el barboquejo al tamaño adecuado y girar la perilla en sentido horario hasta que la banda de nuca quede en una posición cómoda.
6. Presionar la perilla para bloquearla bien. **NO APRETAR EXCESIVAMENTE.**

AJUSTE VERTICAL

No es necesario quitar la estructura interna para ajustar la altura verticalmente. La estructura interna tiene dos posiciones verticales: alta y baja. Para un ajuste personalizado, hay que quitar el perno y ponerlo en la posición deseada de la banda.

USO

Los cascos de seguridad están diseñados para proporcionar protección limitada a la cabeza reduciendo la fuerza de los objetos que caen y golpean la parte superior del casquete del casco de seguridad. Este casco de seguridad no se ha diseñado para ofrecer protección contra impactos frontales, laterales o traseros.

NO ALTERAR NI MODIFICAR EL CASQUETE O EL SISTEMA DE ACOLCHADO.

El casco mantiene su capacidad protectora completa durante tres años desde el primer uso y hasta cinco años desde la fecha de fabricación. Todo casco que haya sufrido un impacto fuerte o se haya dañado mecánicamente debe ser reemplazado y pierde su utilidad con independencia del tiempo transcurrido desde el inicio de su uso.

Antes de cada uso, controlar si hay grietas, bandas deshilachadas o signos de daño. Sustituir de inmediato el casco de seguridad si se observa algún signo de desgaste, daño, abuso o degradación ambiental. Si el casco de seguridad ha sufrido algún golpe violento (impacto), hay que desecharlo de inmediato, incluso si no se ve ningún daño. El incumplimiento de estas advertencias puede provocar lesiones graves o, incluso, la muerte.

El posible uso indebido incluye:

- escalada
- extinción de incendios
- actividades deportivas (ciclismo, snowboard, equitación...)
- otros usos no industriales
- aplicación de pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, salvo que estén de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- modificar o quitar cualquier pieza original del casco, a menos que lo recomiende el fabricante.
- adaptar el casco para instalar accesorios de cualquier forma no recomendada por el fabricante del casco.
- reutilizar un casco que ha sufrido un impacto violento, incluso si los posibles daños no son inmediatamente visibles.
- utilizar el casco en un lugar donde exista riesgo de salpicaduras de metal fundido
- conducir vehículos de motor

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El casco se puede limpiar y desinfectar con un producto no abrasivo. Evitar el contacto con líquidos y aerosoles que contengan disolventes, ácidos o alcohol. No utilizar materiales abrasivos ni disolventes que puedan dañar el casco y para los cuales no se conozcan los efectos negativos en la salud del usuario cuando se aplican según las instrucciones del fabricante.

CONSERVACIÓN Y VIDA ÚTIL

Cuando no se esté usando o para transportarlo, el casco debe guardarse en un embalaje con papel o espuma para evitar daños.

Guardar el casco en un lugar ventilado, lejos de la luz solar directa y del contacto con cualquier disolvente.

En condiciones de uso normales, el casco debería ofrecer una protección adecuada durante 30 meses.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

Pour une protection adéquate, ce casque doit être adapté ou réglé à la taille de la tête de l'utilisateur. Le casque est conçu pour absorber l'énergie d'un coup à travers la destruction partielle ou l'endommagement de la calotte, de la structure interne et du rembourrage. Bien que ce dommage pourrait ne pas être immédiatement visible, tout casque soumis à un choc important doit être remplacé. L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger de modifier ou d'enlever un composant d'origine du casque, à moins que cela ne soit expressément recommandé par le fabricant. Les casques ne doivent pas être modifiés pour y appliquer des accessoires d'une manière non recommandée par le fabricant du casque. Ne pas appliquer de peinture, de solvants, d'adhésifs ou d'étiquettes autocollantes, sauf conformément aux instructions fournies par le fabricant du casque.

Chaque casque doit être muni d'une étiquette portant les informations susmentionnées, rédigées de manière précise et complète dans la langue du pays de vente.

AJUSTEMENT ET RÉGLAGE

Pour assurer une protection adéquate, ce casque doit s'adapter et être réglé à la taille de la tête de l'utilisateur.

1. Retourner la calotte. Placer la structure interne, le rembourrage et la jugulaire à l'intérieur du casque de sécurité, avec le coussinet frontal tourné vers l'avant.
2. Insérer la structure interne, le rembourrage et le crochet de la jugulaire dans la fente correspondante. Pousser fermement le crochet jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Répéter l'opération pour chaque crochet.
3. Extraire le bouton à cliquet du harnais réglable.
4. Tourner le bouton à cliquet dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le harnais s'ouvre au maximum.
5. Ouvrir la boucle de la jugulaire puis positionner le casque sur la tête. Régler la jugulaire à la taille appropriée et tourner le bouton à cliquet dans le sens horaire jusqu'à ce que le harnais soit confortable.
6. Presser le bouton à cliquet pour la bloquer fermement. **NE PAS TROP SERRER**

RÉGLAGE VERTICAL

Il n'est pas nécessaire d'enlever la structure interne pour régler verticalement la hauteur. La structure interne a deux positions verticales : haute et basse. Pour obtenir un ajustement personnalisé, il suffit de retirer la goupille et de l'insérer dans la position souhaitée sur le bandeau.

UTILISATION

Les casques de sécurité sont conçus pour offrir une protection limitée à la tête en réduisant la force des chutes d'objets frappant le dessus de la calotte du casque de sécurité. Ce casque de sécurité n'est pas conçu pour offrir une protection contre les chocs frontaux, latéraux ou arrière.

NE PAS ALTÉRER OU MODIFIER LA CALOTTE OU LE SYSTÈME DE REMBOURRAGE

Le casque conserve sa pleine capacité de protection pendant trois ans à compter de la première utilisation, mais pas plus de cinq ans à compter de la date de fabrication. Tout casque soumis à un choc violent ou endommagé mécaniquement doit être remplacé et perd son utilité quel que soit le temps écoulé depuis le début de son utilisation.

Avant chaque utilisation, vérifier l'absence de fissures, de sangles effilochées ou de signes d'endommagement. Remplacer immédiatement le casque de sécurité si vous remarquez des signes d'usure, de dommages, d'abus ou de dégradation environnementale. Si le casque de sécurité a subi un coup violent (impact), il doit être remplacé immédiatement, même si les dommages ne sont pas visibles. Le non respect de ces avertissements pourrait provoquer la mort ou de graves lésions.

Les utilisations impropres potentielles sont les suivantes :

- escalade
- extinction des incendies
- activités sportives (cyclisme, snowboard, équitation)
- autres utilisations non industrielles
- application de peinture, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, sauf si cela est conforme aux instructions du fabricant.
- modifier ou enlever toute partie originale du casque, sauf si cela est recommandé par le fabricant.
- adapter le casque pour y appliquer des accessoires d'une manière non recommandée par le fabricant du casque.
- réutiliser un casque soumis à un impact violent, même si les dommages ne sont pas immédiatement visibles.
- utiliser le casque dans des environnements où subsiste le risque de projections de métal en fusion
- conduite de véhicules

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le casque peut être nettoyé et désinfecté avec un produit non abrasif. Éviter tout contact avec des liquides et des sprays contenant des solvants, des acides ou de l'alcool. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs ou de solvants susceptibles d'endommager le casque, et qui ne soient pas connus pour avoir des effets néfastes sur la santé de l'utilisateur lorsqu'ils sont appliqués conformément aux instructions du fabricant.

CONSERVATION ET VIE UTILE

Lorsqu'il n'est pas utilisé ou pendant le transport, ce casque doit être rangé dans un conteneur garni de papier ou rembourré en mousse afin d'éviter tout dommage.

Conserver dans un endroit aéré, à l'abri de la lumière directe du soleil et de tout contact avec des solvants.

Dans des circonstances normales, le casque devrait offrir une protection adéquate pendant 30 mois.

INFORMAÇÕES ESPECÍFICAS

Para uma proteção adequada, este capacete deve adaptar-se ou ser ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador. O capacete foi concebido para absorver a energia de um golpe através da destruição parcial ou da deterioração da calota, da estrutura interna e do acolchoamento e, embora esses danos possam não ser imediatamente visíveis, qualquer capacete sujeito a um impacto grave deve ser substituído. Chama-se igualmente a atenção dos utilizadores para o perigo de modificar ou remover qualquer componente original do capacete, salvo recomendação expressa do fabricante. Os capacetes não devem ser modificados para se adaptarem à instalação de acessórios de forma não recomendada pelo fabricante do capacete. Não aplicar tintas, solventes, adesivos ou etiquetas autocolantes, exceto em conformidade com as instruções fornecidas pelo fabricante do capacete.

Em cada capacete deve ser aplicada uma etiqueta com as informações acima referidas, redigidas de forma precisa e completa na língua do país de venda

ADAPTAÇÃO E REGULAÇÃO

Para uma proteção adequada, este capacete deve adaptar-se ou ser ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador

1. Virar a calota ao contrário. Colocar a estrutura interna, o acolchoamento e a cinta de queixo no interior do capacete de segurança, com o rolamento frontal virado para a frente.
2. Introduzir a estrutura interna, o acolchoamento e o gancho da cinta de queixo na respetiva ranhura. Empurrar o gancho com firmeza até encaixar no lugar. Repetir para cada gancho.
3. Retirar o manípulo de roquete do arnês regulável.
4. Rodar o manípulo de roquete no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até o arnês abrir no tamanho maior.
5. Abrir a fivela da cinta de queixo e colocar o capacete na cabeça. Ajustar a cinta de queixo no tamanho adequado e rodar o manípulo de roquete no sentido dos ponteiros do relógio até o arnês ficar confortável.
6. Pressionar o manípulo de roquete para bloquear firmemente. **NÃO APERTAR DEMASIADO.**

REGULAÇÃO VERTICAL

Não é necessário remover a estrutura interna para regular a altura verticalmente. A estrutura interna tem duas posições verticais: alta e baixa. Para obter um ajuste personalizado, basta remover o pino de chave e inseri-lo na posição desejada na correia.

UTILIZAÇÃO

Os capacetes de segurança são concebidos para proporcionar uma proteção limitada à cabeça, reduzindo a força da queda de objetos que atingem a parte superior do capacete de segurança. Este capacete de segurança não foi concebido para oferecer proteção contra impactos frontais, laterais ou traseiros.

NÃO ALTERAR OU MODIFICAR A CALOTA OU O SISTEMA DE ACOLCHOAMENTO.

O capacete mantém a sua plena capacidade de proteção durante três anos após a primeira utilização, mas não mais de cinco anos após a data de fabrico. Qualquer capacete sujeito a um impacto forte ou danificado mecanicamente deve ser substituído e perde a sua utilidade, independentemente do tempo decorrido desde o início da utilização.

Antes de cada utilização, verificar se existem fissuras, correias desfiadas ou sinais de danos. Substituir imediatamente o capacete de segurança se detetar sinais de desgaste, danos, abusos ou degradação ambiental. Se o capacete de segurança tiver sofrido um golpe violento (impacto), eliminá-lo imediatamente, mesmo que os danos não sejam visíveis. A inobservância destes avisos pode provocar a morte ou ferimentos graves.

A potencial utilização indevida inclui:

- escalada
- combate a incêndios
- atividades desportivas (ciclismo, snowboard, equitação)
- outras utilizações não industriais
- aplicação de tintas, solventes, adesivos ou etiquetas autocolantes, exceto em conformidade com as instruções do fabricante.
- modificar ou remover quaisquer peças originais do capacete, exceto se recomendado pelo fabricante.
- adaptar o capacete para instalar acessórios de qualquer forma não recomendada pelo fabricante do capacete.
- reutilizar um capacete sujeito a impactos violentos, mesmo que esses danos não sejam imediatamente visíveis.
- utilizar o capacete em ambientes onde haja risco de salpicos de metal fundido
- condução de veículos a motor

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

O estojo pode ser limpo e desinfetado com um produto não abrasivo. Evitar o contacto com líquidos e sprays que contenham solventes, ácidos ou álcool. Não utilizar materiais abrasivos ou solventes que possam afetar o capacete e que sejam conhecidos por terem um efeito adverso na saúde do utilizador quando aplicados de acordo com as instruções do fabricante.

CONSERVAÇÃO E VIDA ÚTIL

Quando não estiver a ser utilizado ou durante o transporte, este capacete deve ser guardado num recipiente com papel ou acolchoamento de espuma para evitar danos.

Conservar num local ventilado, ao abrigo da luz solar direta e do contacto com quaisquer solventes.

Em circunstâncias normais, o capacete deverá oferecer uma proteção adequada durante 30 meses.

INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE

W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony ten hełm ochronny musi być dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika.

Hełm ochronny zaprojektowano tak, aby pochłaniał on energię uderzenia poprzez częściowe zniszczenie lub uszkodzenie skorupy, więzby i wyściółki. Chociaż uszkodzenia takie mogą nie być od razu widoczne, należy wymienić każdy hełm poddany silnemu uderzeniu.

Zwraca się również uwagę użytkowników na niebezpieczeństwo wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji lub demontażu jakichkolwiek oryginalnych komponentów hełmu, chyba że producent wyraźnie zaleci inaczej.

Zabrania się modyfikowania hełmu w celu zamontowania na nim akcesoriów w sposób niezależany przez producenta.

Nie należy nakładać na hełm farb, rozpuszczalników, klejów ani etykiet samoprzylepnych, chyba że jest to zgodne z instrukcjami przekazanymi przez jego producenta.

Do każdego hełmu powinna być przymocowana etykieta z podanymi powyżej informacjami, sporządzona w sposób precyzyjny i w całości w języku kraju sprzedaży.

DOPASOWANIE I REGULACJA

Hełm ochronny zapewni odpowiednią ochronę tylko wówczas, jeśli będzie dokładnie dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika.

1. Odwrócić skorupę. Umieścić więzbę, wyściółkę i pasek podbródkowy wewnątrz hełmu ochronnego tak, aby potnik był skierowany w stronę części przedniej.
2. Włożyć więzbę, wyściółkę i zaczep paska podbródkowego w odpowiednie otwory. Docisnąć zaczep mocno, dopóki nie zatrzásnie się w swoim gnieździe. Powtórzyć tę czynność dla każdego zaczepu.
3. Wyjąć pokrętło z grzechotką z regulowanego pasa głownego.
4. Obracać pokrętkiem z grzechotką w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, dopóki pas główny nie otworzy się do największego rozmiaru.
5. Otworzyć klamrę paska podbródkowego, po czym założyć hełm na głowę. Wyregulować pasek podbródkowy do odpowiedniego rozmiaru i obracać pokrętkiem z grzechotką w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do momentu wygodnego dopasowania pasa głownego.
6. Nacisnąć pokrętło z grzechotką, aby trwale je zablokować. **NIE DOKRĘCAĆ ZBYT MOCNO.**

REGULACJA W PIONIE

Nie ma potrzeby wyjmowania więzby w celu wyregulowania wysokości w pionie. W więzbie przewidziano dwie pozycje pionowe: wysoką i niską. Odpowiednie dopasowanie można uzyskać po prostym wyjęciu bolca i włożeniu go w żądane miejsce na pasie.

UŻYTKOWANIE

Hełmy ochronne zaprojektowano z myślą o zapewnianiu ograniczonej ochrony głowy poprzez zmniejszanie siły spadających przedmiotów uderzających w górną część skorupy hełmu. Ten hełm ochronny nie jest przeznaczony do ochrony przed uderzeniami czołowymi, bocznymi ani tylnymi.

NIE NALEŻY ZMIENIAĆ ANI MODYFIKOWAĆ SKORUPY LUB SYSTEMU WYŚCIÓŁKI.

Hełm ten zachowuje swoją pełną zdolność ochronną przez trzy lata od pierwszego użycia go, ale nie dłużej niż pięć lat od daty jego produkcji. Każdy hełm poddany silnemu uderzeniu lub uszkodzonemu mechanicznie należy wymienić; hełm taki traci swoją użyteczność niezależnie od czasu, jaki upłynął od momentu rozpoczęcia użytkowania go.

Przed każdym użyciem hełmu należy sprawdzić, czy nie ma na nim pęknięć, przetartych pasków lub śladów uszkodzeń. W razie zauważenia jakichkolwiek oznak zużycia, uszkodzeń, niewłaściwego użytkowania lub degradacji z powodu warunków otoczenia hełm ochronny należy natychmiast wymienić. Jeśli hełm ochronny został poddany silnemu (gwałtownemu) uderzeniu, należy natychmiast go wyrzucić, nawet jeśli uszkodzenie nie jest widoczne. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała.

Możliwe użytkowanie niewłaściwe obejmuje następujące sytuacje:

- wspinaczka;
- gaszenie pożarów;
- aktywność sportowa (kolarstwo, snowboard, jazda konna);
- inne nieprzemysłowe sposoby użytkowania;
- stosowanie farb, rozpuszczalników, klejów lub etykiet samoprzylepnych, z wyjątkiem przypadków zgodnych z instrukcjami producenta;
- modyfikację lub demontaż oryginalnych części hełmu, jeśli nie zostało to zalecone przez producenta;
- przystosowywanie hełmu do instalacji akcesoriów w sposób niezalecany przez jego producenta;
- ponowne użytkowanie hełmu, który został poddany silnemu uderzeniu, nawet jeśli uszkodzenia nie są od razu widoczne;
- użytkowanie hełmu w miejscach, w których istnieje ryzyko rozprysków stopionego metalu;
- jazda motocyklem.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Hełm można czyścić i dezynfekować środkami nieściernymi. Należy unikać kontaktu z płynami i aerozolami zawierającymi rozpuszczalniki, kwasy lub alkohole. Nie należy używać materiałów ściernych ani rozpuszczalników, które mogą uszkodzić hełm i o których nie wiadomo, aby miały negatywny wpływ na zdrowie użytkownika w przypadku stosowania ich zgodnie z instrukcją producenta.

PRZECHOWYWANIE I OKRES UŻYTKOWANIA

Kiedy hełm nie jest użytkowany lub jest transportowany, aby zapobiec jego uszkodzeniu, należy go przechowywać w pojemniku z wyściółką z papieru lub z pianki.

Należy go przechowywać w miejscu wentylowanym, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i kontaktu z jakimikolwiek rozpuszczalnikami.

W normalnych warunkach hełm powinien zapewniać odpowiednią ochronę przez 30 miesięcy.

ŠPECIFICKÉ INFORMÁCIE

Pre zaručenie ochrany je prilbu potrebné nastaviť alebo prispôbiť podľa veľkosti hlavy používateľa. Prilba chráni hlavu pred zranením tým, že absorbuje silu úderu čiastočným zničením alebo poškodením škrupiny, vložky a výstelky. Poškodenie nemusí byť ihneď viditeľné. Každá prilba, ktorá bola vystavená tvrdému nárazu, musí byť nahradená.

Pokiaľ to výrobca prilby nenavrhuje, je zakázané vykonávať akékoľvek úpravy alebo odstraňovať akékoľvek originálne časti prilby.

Prilby sa nesmú upravovať za účelom pripevnenia akéhokoľvek príslušenstva spôsobom, ktorý neodporúča ich výrobca.

Nesmú sa používať nátery, rozpúšťadlá, samolepiace nálepky ani etikety, okrem tých, ktoré sú v súlade s pokynmi výrobcu.

Každá ochranná prilba musí mať štítok s vyššie uvedenými informáciami v jazyku krajiny, kde je určená na predaj.

NASTAVENIE A ÚPRAVA

Pre zaručenie ochrany je prilbu potrebné nastaviť a prispôbiť podľa veľkosti hlavy používateľa.

1. Otočte prilbu vnútornou časťou dovonku. Do prilby umiestnite vložku, výstelku a podbradový pásik. Čelový popruh musí smerovať dopredu.
2. Vložku, výstelku a háčik na podbradový pásik založte do príslušného otvoru. Háčik pevne zatlačte tak, aby zapadol na svoje miesto. Postup zopakujte pre každý háčik.
3. Vytiahnite otočné koliesko na nastaviteľnom upevňovacom popruhu.
4. Otáčajte kolieskom proti smeru hodinových ručičiek až na najširšie možné nastavenie popruhu.
5. Otvorte sponu na podbradovom pásku a prilbu si dajte na hlavu. Nastavte požadovanú šírku podbradového pásika a koliesko na upevňovacom popruhu otáčajte, kým vám prilba nebude pohodlne sedieť na hlave.
6. Zatlacím otočné koliesko zaistite. **NEDOŤAHUJTE PRÍLIŠ SILNO.**

ZVISLÉ NASTAVENIE

Na nastavenie výšky nie je potrebné vybrať vložku. Vložka má dve polohy: vrchnú a spodnú. Nastavenie si môžete prispôbiť vytiahnutím kolíka a jeho založením do požadovanej polohy na popruhu.

POUŽITIE

Ochranné prilby poskytujú obmedzenú ochranu hlavy tľmením nárazov predmetov padajúcich na vrchnú časť ochrannej prilby. Táto ochranná prilba neposkytuje ochranu proti nárazom spredu, zboku alebo zozadu.

NEMEŇTE A NEUPRAVUJTE ŠKRUPINU ANI VÝSTELKU.

Prilba poskytuje kompletnú ochranu po dobu troch rokov od prvého použitia, najviac však päť rokov od dátumu výroby. Každá prilba, ktorá bola vystavená tvrdému nárazu alebo mechanickému poškodeniu, musí byť nahradená, pretože stráca svoju funkčnosť, bez ohľadu na dobu od prvého použitia.

Pred každým použitím skontrolujte, či prilba nie je prasknutá alebo inak poškodená a popruhy nie sú rozstrapkané. Ak na prilbe vidíte známky poškodenia, opotrebovania, deformácie alebo zhoršeného stavu, prilbu okamžite vymeňte. Každá prilba, ktorá bola vystavená tvrdému nárazu, musí byť okamžite nahradená, aj keď na nej nevidíte žiadne známky poškodenia. Nedorozhnanie pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

Priklady nesprávneho použitia:

- horolezectvo,
- hasenie požiarov,
- šport (cyklistika, snoubording, jazdectvo),
- iné ako priemyselné použitie,
- používanie náterov, rozpúšťadiel, samolepiacich nálepiek alebo etikiet, okrem tých, ktoré sú v súlade s pokynmi výrobcu,
- odstraňovanie akýchkoľvek originálnych častí prilby alebo úprava spôsobom, ktorý neodporúča výrobca,
- úprava prilby za účelom pripevnenia príslušenstva spôsobom, ktorý neodporúča výrobca,
- používanie prilby, ktorá bola vystavená tvrdému nárazu, aj keď poškodenie nie je zjavné,
- používanie na miestach, na ktorých hrozí rozstrek roztaveného kovu,
- vedenie motorových vozidiel.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Na čistenie a dezinfekciu prilby používajte neabrazívne prostriedky. Zabráňte kontaktu s tekutinami a sprejmi s obsahom rozpúšťadiel, kyselín a alkoholu. Nepoužívajte abrazívne materiály a rozpúšťadlá, ktoré by mohli poškodiť prilbu a ktoré nemajú nepriaznivý vplyv na zdravie používateľa pri použití podľa pokynov výrobcu.

SKLADOVANIE A ŽIVOTNOSŤ

Ak prilbu nepoužívate alebo pri preprave ju uložte do obalu vystlaného papierom alebo penou, čím zabránite jej poškodeniu.

Skladujte na chladnom a tmavom mieste. Prilba nesmie byť vystavená silnému slnečnému žiareniu ani rozpúšťadlám.

Pri bežnom používaní prilba poskytuje primeranú ochranu po dobu 30 mesiacov.

TUDNIVALÓK

A megfelelő védelem érdekében ennek a sisaknak illeszkednie kell a felhasználó fejméretéhez, vagy a fejméretre kell beállítani.

A sisak úgy van tervezve, hogy elnyelje egy ütés energiáját a sisakhéj, a fejkosár és a bélés részleges roncsolódása vagy károsodása révén; és noha az ilyen károsodás nem feltétlenül látható közvetlenül, az olyan sisakot, amelyet erős ütés ért, ki kell cserélni.

Felhívjuk továbbá a felhasználókat figyelmét arra, hogy a sisak bármely eredeti alkatrészének módosítása vagy eltávolítása veszélyes lehet, kivéve, ha azt a gyártó kifejezetten javasolja.

A sisakokat nem szabad úgy módosítani, hogy azok kiegészítők felszerelésére alkalmasak legyenek a sisak gyártója által nem javasolt módon.

Ne vigyen fel a sisakra festéket, oldószert, ragasztót vagy öntapadó címkéket, kivéve a sisak gyártója utasításainak megfelelő eseteket.

Minden sisakon el kell helyezni egy címkét, amelyen a fenti információk pontosan és teljeskörűen szerepelnek az értékesítés országának nyelven

ILLESZKEDÉS ÉS BEÁLLÍTÁS

A megfelelő védelem érdekében ennek a sisaknak illeszkednie kell a felhasználó fejméretéhez és a fejméretre kell beállítani

1. Fordítsa meg a sisakhéjat. Helyezze a védősisak belsejébe a fejkosarat, a betétet és az állszíjat úgy, hogy az elülső betétpárna előre nézzen.
2. Helyezze be a fejkosarat, a betétet és az állszi kapcsát a megfelelő nyílásba. Nyomja be a kapcsot erősen, amíg be nem pattan a helyére. Ismételje meg mindegyik kapocccsal a műveletet.
3. Húzza ki az állítható tarkópánt racsnsis gombját.
4. Forgassa a racsnsis gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a tarkópánt ki nem nyílik a legnagyobb méretre.
5. Nyissa ki az állszi csatját, majd helyezze a sisakot a fejére. Állítsa be az állszíjat megfelelő méretre, majd forgassa a racsnsis gombot az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a tarkópánt kényelmesen nem illeszkedik.
6. Nyomja be a racsnsis gombot a rögzítéshez. **NE SZORÍTSA MEG TÚLZOTTAN.**

FÜGGŐLEGES BEÁLLÍTÁS

Nem szükséges eltávolítani a fejkosarat a magasság függőleges beállításához. A fejkosárnak két függőleges állása van: felső és alsó. A testreszabott beállítás egyszerűen elérhető a csap kihúzásával és a kívánt pozícióba illesztésével a pánton.

HASZNÁLAT

A biztonsági sisakokat úgy tervezték, hogy biztosítsák a fej korlátozott védelmet azáltal, hogy a lezuhanó tárgyak által a védősisak héjának felső részét erő ütés erejét csökkentik. Ezt a biztonsági védősisakok nem tervezték arra, hogy védelmet nyújtson frontális, oldalról vagy hátulról érkező ütések ellen.

NE MÓDOSÍTSA VAGY NE VÁLTOZTASSA MEG A SISAK HÉJÁT VAGY A BÉLÉSRENDSZERT.

A védősisak teljes védelmi képességét megőrzi az első használattól számítva három évig, de a gyártás dátumától számítva legfeljebb öt évig. Bármely védősisakot, amelyet erős ütés ért vagy mechanikusan károsodott, ki kell cserélni és használhatósága megszűnik, függetlenül az első használattól eltelt időtől.

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy vannak-e a sisakon repedések, foszlott hevederek vagy a sérülés jelei. Azonnal cserélje ki a védősisakot, ha kopás, sérülés, nem rendeltetésszerű használat vagy környezeti károsodás jeleit észleli. Ha a védősisakot erős ütés (ütközés) érte, azonnal selejtezze ki, még akkor is, ha a sérülés nem látható. Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

A lehetséges nem rendeltetésszerű használat magában foglalja az alábbiakat:

- hegymászás
- tűzoltás
- sporttevékenység (kerékpározás, snowboardozás, lovaglás)
- egyéb nem ipari felhasználások
- festékek, oldószerek, ragasztók vagy öntapadó címkék felvitele, kivéve a sisak gyártója utasításainak megfelelő eseteket.
- módosítani vagy eltávolítani a védősisak bármely eredeti részét, ha azt a gyártó nem javasolja.
- átalakítani a sisakot úgy, hogy az kiegészítők felszerelésére alkalmasak legyenek a sisak gyártója által nem javasolt módon.
- újból használni olyan sisakot, amely erős ütközésnek volt kitéve, még akkor is, ha a károsodás nem látható közvetlenül.
- használni a sisakot olyan környezetben, ahol olvadó fém fröccsenésének kockázata áll fenn
- motorkerékpár-vezetés

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A védősisak tisztítható és fertőtleníthető nem dörzshatású termékkel. Kerülje az oldószereket, savakat vagy alkoholt tartalmazó folyadékokkal és permetekkel való érintkezést. Ne használjon dörzshatású anyagokat vagy oldószereket, amelyek hatással lehetnek a védősisakra és amelyeknek - a gyártó utasításai szerint alkalmazás során - nem ismert a felhasználó egészségére káros hatása.

TÁROLÁS ÉS ÉLETTARTAM

Ha nincs használatban, vagy a szállítás során a védősisakot papírral vagy habszivaccsal kitömve kell becsomagolni a károsodás elkerülése érdekében.

Jól szellőző helyen tartandó, távol a közvetlen napsugárzástól és bármilyen oldószerral való érintkezéstől.

Rendes körülmények között a sisak 30 hónapig biztosít megfelelő védelmet.

POSEBNE INFORMACIJE

U cilju prikladne zaštite kaciga se mora prilagoditi ili namjestiti na temelju mjera glave onoga koji je nosi.

Kaciga je osmišljena za apsorbiranje energije od udarca putem djelomičnog uništenja ili oštećenja kupolastog poklopca, unutarnje konstrukcije i podstave, i čak i ako se ta šteta možda ne vidi odmah, svaka kaciga izložena teškom udaru morala bi se zamijeniti.

Podsjećaju se korisnici na opasnost od mijenjanja ili uklanjanja bilo koje izvorne komponente kacige ako to nije izričito savjetovao proizvođač.

Kacige se ne smiju mijenjati u svrhu prilagodbe ugradnji dodatata na način koji ne preporučuje proizvođač kacige.

Ne stavljajte lakove, otapala, ljeplila ili samoljepive etikete osim u skladu s uputama proizvođača kacige.

Etiketu treba staviti na svaku kacigu i na njoj trebaju biti gore navedene informacije, precizne i potpune na jeziku zemlje prodaje

PRILAGODLJIVOST I NAMJEŠTANJE

U cilju prikladne zaštite kaciga se mora prilagoditi i namjestiti na temelju mjera glave onoga koji je nosi

1. Okrenite kuplasti poklopac. Pozicionirajte unutarnju konstrukciju, podstavu i mali pojas ispod grla unutar zaštitne kacige, pri čemu prednji jastučić mora biti okrenut prema prednjem dijelu.
2. Umetnite unutarnju konstrukciju, podstavu i kukicu malog pojasa ispod grla u pripadajuće otvore. Čvrsto gumite kukicu dok ne nalegne u svoj položaj. Ponovite za svaku kukicu.
3. Izvadite zapornu ručicu prilagodljiva remena.
4. Okrećite zapornu ručicu obrnuto od smjera kazaljke na satu dok se remen ne otvori za veću mjeru.
5. Otvorite kopču malog pojasa ispod grla te stavite kacigu na glavu. Namjestite mali pojas ispod grla na odgovarajuću mjeru i okrećite zapornu ručicu u smjeru kazaljke na satu dok remen ne bude udoban.
6. Pritisnite zapornu ručicu radi čvrste blokade. **NE STIŠĆITE PREVIŠE.**

OKOMITO NAMJEŠTANJE

Za okomito namještanje visine nije potrebno ukloniti unutarnju konstrukciju. Unutarnja konstrukcija ima dva okomita položaja: visok i nizak. Nosivost za pojedinu osobu može se postići ako jednostavno izvadite klin ključa i stavite ga u željeni položaj na traci.

UPOTREBA

Zaštitne kacige osmišljene su za pružanje ograničene zaštite glave smanjenjem sile padajućih predmeta koji udaraju u gornji dio kupolastog poklopca zaštitne kacige. Ova zaštitna kaciga nije osmišljena za zaštitu od prednjih, bočnih ili stražnjih udara.

NE PREINAČUJTE I NE MIJENJAJTE KUPOLASTI POKLOPAC ILI SUSTAV PODSTAVE.

Kaciga ima pun zaštitni kapacitet tri godine od prve upotrebe, ali ne i nakon pet godina od datuma proizvodnje. Bilo koja kaciga izložena teškom udaru ili ona koja je mehanički oštećena treba se zamijeniti i gubi svoju korisnost neovisno o vremenu koje je proteklo od početka upotrebe.

Prije svake upotrebe provjerite ima li prisutnosti šupljina, labavih remena ili znakova oštećenja. Odmah zamijenite zaštitnu kacigu ako na njoj ima znakova istrošenosti, oštećenja, zlouporabe ili okolišne dotrajalosti. Ako je zaštitna kaciga dobila snažan udarac (udar), odmah je odložite iako šteta nije vidljiva. Ako se ne pridržavate tih upozorenja, mogu nastati smrt ili teške ozljede.

Potencijalni načini nepravilne upotrebe uključuju:

- penjanje
- gašenje požara
- sportske aktivnosti (biciklizam, snowboarding, jahanje na konju)
- ostali neindustrijski načini
- stavljanje lakova, otapala, naljepnica ili samoljepivih etiketa, osim ako je to u skladu s proizvođačevim uputama.
- mijenjanje ili uklanjanje bilo kojeg izvornog dijela kacige ako to nije preporučio proizvođač.
- prilagodavanje kacige radi ugradnje dodatata na bilo koji način koji nije preporučio proizvođač kacige.
- ponovna upotreba kacige koja je bila izložena snažnom udaru iako ta šteta možda ne bude odmah vidljiva.
- upotreba kacige u okolinama u kojima postoji rizik od prskanja rastaljena metala
- vožić za motorna vozila

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Kaciga se može očistiti i dezinficirati neabrazivnim proizvodom. Izbjegavajte kontakt s tekućinama ili sprejevima koji sadrže otapala, kiseline ili alkohol. Ne upotrebljavajte abrazivne materijale ili otapala koji mogu utjecati na kacigu i nisu poznati kao oni koji nemaju negativne posljedice na korisnikovo zdravlje kad se nanese prema proizvođačevim uputama.

ČUVANJE I ŽIVOTNI VIJEK

Kad se ne upotrebljava ili tijekom prijevoza, kacigu treba čuvati u spremniku obloženim papirom ili podstavom od pjene radi izbjegavanja oštećenja.

Čuvajte na provjetrenom mjestu, daleko od izravne sunčeve svjetlosti i kontakta s bilo kakvim otapalom.

U normalnim okolnostima kaciga treba pružati prikladnu zaštitu 30 mjeseci.

SPECIFIČNE INFORMACIJE

Za zagotavljanje ustrezne zaščite je treba čelado prilagoditi ali nastaviti glede na velikost glave uporabnika. Čelada je zasnovana za absorpcijo energije ob udarcu, pri čemer se lupina, notranja struktura in oblažljenje delno uničijo ali poškodujejo. Čeprav škoda morda ni takoj vidna, je treba vsako čelada, ki je bila izpostavljena hudemu udarcu, zamenjati. Uporabnike se poleg navedenega opozarja na morebitno tveganje, do katerega bi lahko prišlo ob spreminjanju ali odstranjevanju katerega koli originalnega dela čelade, če to ni posebej navedeno s strani proizvajalca. Čelada se ne sme spreminjati ali prilagajati za namestitev dodatkov na način, ki ga proizvajalec čelade ne priporoča. Na čelado ne nanašajte barv, topil, lepil ali samolepilnih nalepk, če to ni v skladu z navodili proizvajalca. **Na vsako čelado je treba namestiti nalepko, ki vsebuje zgoraj navedene informacije. Te morajo biti natančno in celovito zapisane v jeziku države, kjer se izdelek prodaja.**

PRILAGODITVE IN NASTAVITVE

Za zagotavljanje ustrezne zaščite je treba čelado prilagoditi ali nastaviti glede na velikost glave uporabnika.

- Obrnite čelado navzdol. Namestite notranjo strukturo, oblažljenje in podbradni trak znotraj zaščitne čelade, pri čemer mora biti zaščitna blazinica na čelu usmerjena proti sprednjemu delu čelade.
- Vstavite notranjo strukturo, oblažljenje in zaponko podbradnega traku in ustrezno režo. Trdno pritisnite zaponko, da se zaskoči. Ponovite postopek z vsako zaponko.
- Izvalcite gumb z mehanizmom za namestitev pritrdilnega sistema.
- Zavrtite gumb z mehanizmom v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se pritrdilni sistem ne razširi do največje velikosti.
- Odpriete sponko podbradnega traku in namestite čelado na glavo. Podbradni trak nastavite na ustrezno velikost in zavrtite gumb z mehanizmom v smeri urinega kazalca, dokler ne začutite, da se pritrdilni sistem udobno prilaga.
- Zatisnite gumb z mehanizmom, da se trdno zaklene. **NE ZATISNITE PREKOMERNO.**

VERTIKALNA NASTAVITEV

Za vertikalno namestitve višine ni treba odstraniti notranje strukture. Notranja struktura ima dva vertikalna položaja: visoki in nizki položaj. Prilagojeno nastavitev lahko enostavno dosežete z izvalčenjem ključnega zatiča, ki ga ustrezno namestite na traku.

UPORABA

Zaščitne čelade so zasnovane za zagotavljanje delne zaščite glave, tako da zmanjšajo silo pada-jočih predmetov, ki zadenejo zgornji del lupine čelade. Ta zaščitna čelada ni bila zasnovana za zagotavljanje zaščite pred sprednjimi in bočnimi udarci ali udarci z zadnje strani.

NE SPREMINJAJTE ALI PRILAGAJAJTE LUPINE ČELADE OZ. SISTEMA ZA OBLAZINJENJE. Čelada zagotavlja polno zaščito tri leta od prve uporabe, vendar ne več kot pet let od datuma proizvodnje. Čelado, ki je bila izpostavljena močnemu udarcu ali mehansko poškodovana, je treba zamenjati, saj izgubi svojo uporabnost ne glede na čas, ki je pretekel od začetka njene uporabe.

Pred vsako uporabo preverite, da na čeladi niso prisotne razpoke, natrgani trakovi ali znaki poškodb. Če opazite znake obrabe, poškodb, zlorabe ali okoljske degradacije, je treba zaščitno čelado nemudoma zamenjati. Če je bila zaščitna čelada izpostavljena močnemu udarcu (trku), jo nemudoma zavrzite, tudi če na njej niso vidni znaki poškodb. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

Primeri neprimerne uporabe:

- plezanje
- gašenje požarov
- športne dejavnosti (kolesarjenje, deskanje na snegu, jahanje)
- drugi neindustrijski načini uporabe
- nanašanje barv, topil, lepil ali samolepilnih nalepk, razen, če so te v skladu z navodili proizvajalca.
- spreminjanje ali odstranjevanje katerega koli originalnega dela čelade, če to ni priporočeno s strani proizvajalca.
- prilagajanje čelade za namestitev dodatkov na način, ki ga proizvajalec čelade ne priporoča.
- ponovna uporaba čelade, ki je bila izpostavljena močnemu udarcu, tudi če ta poškodba morda ni takoj vidna.
- uporaba čelade v okoljih, kjer obstajajo tveganja za brizge taljenega kovine
- vožnja z motornimi vozili

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Čelado se lahko očisti ali razkuži samo z neabrazivnimi sredstvi. Preprečite stik s tekočinami in pršili, ki vsebujejo topila, kisline ali alkohol. Ne uporabljajte abrazivnih materialov ali topil, ki lahko poškodujejo čelado in za katere ni znano, da imajo negativne učinke na zdravje uporabnika, če so uporabljena v skladu z navodili proizvajalca.

SHRANJEVANJE IN ŽIVLJENSKA DOBA

Ko ni v uporabi ali med prevozom, je priporočljivo, da se čelada hrani v vsebniku, napolnjenem s papirjem ali oblažinjenjem iz pene, da se preprečijo poškodbe. Hraniti na prezračenem mestu, stran od neposredne sončne svetlobe in stika z morebitnimi topili. V normalnih pogojih bi morala čelada zagotavljati ustrezno zaščito za obdobje 30 mesecev.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Για κατάλληλη προστασία, αυτό το κράνος πρέπει να προσαρμόζεται ή να ρυθμίζεται ανάλογα με το μέγεθος του κεφαλιού του χρήστη. Το κράνος έχει σχεδιαστεί ώστε να απορροφά την ενέργεια χτυπήματος μέσω μερικής καταστροφής ή ζημιάς του φθοράς του κελύφους, της εσωτερικής δομής και της επένδυσης. Ακόμη και αν η ζημιά δεν είναι άμεσα ορατή, κάθε κράνος που έχει υποστεί σοβαρή πρόσκρουση πρέπει να αντικαθίσταται. Επισημαίνεται επίσης στους χρήστες ο κίνδυνος τροποποίησης ή αφαίρεσης οποιουδήποτε γνήσιου εξαρτήματος του κράνους, εκτός εάν κάτι τέτοιο συνιστάται ρητά από τον κατασκευαστή. Τα κράνη δεν πρέπει να τροποποιούνται για να προσαρμοστούν για την εγκατάσταση βοηθητικών εξαρτημάτων με τρόπο που δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή του κράνους. Μην εφαρμόζετε βαφές, διαλύτες, κόλλες ή αυτοκόλλητες ετικέτες, εκτός εάν κάτι τέτοιο αναφέρεται στις οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή του κράνους.

Σε κάθε κράνος πρέπει να τοποθετείται ετικέτα με τις παραπάνω πληροφορίες, οι οποίες πρέπει να παρέχονται στο σύνολό του και με ακρίβεια στη γλώσσα της χώρας πώλησης.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ

Για κατάλληλη προστασία, αυτό το κράνος πρέπει να προσαρμόζεται και να ρυθμίζεται ανάλογα με το μέγεθος του κεφαλιού του χρήστη

- Αναποδογυρίστε το κέλυφος. Τοποθετήστε την εσωτερική δομή, την επένδυση και το λουράκι του πηγουνιού στο εσωτερικό του κράνους ασφαλείας, με το μπροστινό μαξιλαράκι στραμμένο προς τα εμπρός.
- Τοποθετήστε την εσωτερική δομή, την επένδυση και τον γάντζο του λουριού του πηγουνιού στην αντίστοιχη εγκοπή. Πιέστε σταθερά τον γάντζο μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. Επαναλάβετε τη διαδικασία για κάθε γάντζο.
- Αφαιρέστε το κουμπί με αναστολέα του ρυθμιζόμενου ιμάντα.
- Περιστρέψτε το κουμπί με αναστολέα αριστερόστροφα μέχρι ο ιμάντας να ανοίξει στη μέγιστη διάσταση.
- Ανοίξτε την πόρπη του λουριού του πηγουνιού και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το κράνος στο κεφάλι. Ρυθμίστε το λουράκι του πηγουνιού στο κατάλληλο μήκος και περιστρέψτε το κουμπί με αναστολέα δεξιόστροφα μέχρι ο ιμάντας να εφαρμόζει άνετα.
- Πιέστε το κουμπί με αναστολέα για να ασφαλίσει σταθερά. **ΜΗΝ ΣΦΙΓΓΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ.**

ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗ ΡΥΘΜΙΣΗ

Δεν είναι απαραίτητη η αφαίρεση της εσωτερικής δομής για την κατακόρυφη ρύθμιση του ύψους. Η εσωτερική δομή διαθέτει δύο κατακόρυφες θέσεις: υψηλή και χαμηλή. Μπορεί να επιτευχθεί εξοικονομημένη εφαρμογή αφαιρώντας απλώς τον πέιρο ασφάλισης και τοποθετώντας τον στην επιθυμητή θέση της ταινίας.

ΧΡΗΣΗ

Τα κράνη ασφαλείας έχουν σχεδιαστεί ώστε να παρέχουν περιορισμένη προστασία του κεφαλιού μειώνοντας τη δύναμη των αντικειμένων που πέφτουν και χτυπούν στο πάνω μέρος του κελύφους του κράνους. Αυτό το κράνος ασφαλείας δεν έχει σχεδιαστεί για να προσφέρει προστασία από μετωπικές, πλευρικές ή οπίσθιες προσκρούσεις.

ΜΗ ΜΕΤΑΒΑΛΕΤΕ ΚΑΙ ΜΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΚΕΛΥΦΟΣ Ή ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ.

Το κράνος διατηρεί την πλήρη προστατευτική του ικανότητα για τρία έτη από την πρώτη χρήση και έως πέντε έτη από την ημερομηνία κατασκευής. Τα κράνη που έχουν υποστεί σοβαρή πρόσκρουση ή μηχανική ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ανεξάρτητα από τον χρόνο που έχει παρέλθει από την έναρξη της χρήσης.

Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε εάν υπάρχουν ρωγμές, εάν έχουν ξεφτίσει οι ιμάντες ή εάν υπάρχουν σημάδια φθοράς. Αντικαταστήστε αμέσως το κράνος ασφαλείας εάν διαπιστωθούν σημάδια φθοράς, ζημιάς, εσφαλμένης χρήσης ή περιβαλλοντικής υποβάθμισης. Εάν το κράνος ασφαλείας έχει υποστεί ισχυρό χτύπημα (πρόσκρουση), πετάξτε το αμέσως, ακόμη και αν η ζημιά δεν είναι ορατή. Η μη συμμόρφωση με αυτές τις προειδοποιήσεις μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

Στις πιθανές ακατάλληλες χρήσεις περιλαμβάνονται οι εξής:

- αναρρίχηση
- πυρόσβεση
- αθλητικές δραστηριότητες (ποδηλασία, snowboard, ιππασία)
- άλλες μη βιομηχανικές χρήσεις
- εφαρμογή βαφών, διαλυτών, κόλλας ή αυτοκόλλητων ετικετών, εκτός εάν κάτι τέτοιο αναφέρεται στις οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή του κράνους.
- τροποποίηση ή αφαίρεση οποιουδήποτε γνήσιου μέρους του κράνους, εάν δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή.
- προσαρμογή του κράνους για την εγκατάσταση βοηθητικών εξαρτημάτων με τρόπο που δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή.
- εκ νέου χρήση κράνους που έχει υποστεί ισχυρή πρόσκρουση, ακόμη και αν η ζημιά δεν είναι άμεσα ορατή.
- χρήση του κράνους σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος εκτόξευσης λιωμένου μετάλλου
- οδήγηση αυτοκινούμενων οχημάτων

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το κράνος μπορεί να καθαριστεί και να απολυμανθεί με μη λειαντικά προϊόντα. Αποφεύγετε την επαφή με υγρά και σπρέι που περιέχουν διαλύτες, οξέα ή αλκοόλη. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά ή διαλύτες που ενδέχεται να φθείρουν το κράνος και για τους οποίους δεν είναι γνωστό ότι δεν έχουν αρνητικές συνέπειες στην υγεία του χρήστη όταν εφαρμόζονται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Όταν το κράνος δεν χρησιμοποιείται ή κατά τη μεταφορά του, πρέπει να φυλάσσεται σε συσκευασία με χαρτί ή επένδυση με αεροζέες για την αποφυγή ζημιών. Αποθηκεύετε το κράνος σε αεριζόμενο χώρο, μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και από την επαφή με διαλύτες.

Υπό κανονικές συνθήκες, το κράνος πρέπει να παρέχει επαρκή προστασία για 30 μήνες.



ROTHO BLAAS SRL

01-2026

Via dell'Adige N.2/1 | 39040, Cortaccia (BZ) | Italia
Tel: +39 0471 81 84 00 | Fax: +39 0471 81 84 84
info@rothoblaas.com | www.rothoblaas.com